

Beware the Second Temptation

By Elder Scott D. Whiting
Of the Seventy

Берегитесь второго искушения

Старейшина Скотт Д. Уайтинг
Член Кворума Семидесяти

April 2025 general conference

Don't hide from those who will love and support you; rather, run to them.

A couple of years ago, when I turned 12, I was invited to attend my first Aaronic Priesthood quorum overnight camp. This was a long-awaited invitation, as my father was a quorum leader and often went camping with the boys in the ward, while I was left at home.

When the day came, I was excited. And I must admit that I desperately wanted to fit in with the older boys. I was determined to prove myself. In that effort it wasn't long before I was tested to see if I would play along and be part of the group.

My assigned task was to get my father's car keys so a prank could be pulled on the leaders. I don't remember exactly what I said to convince my dad, but I soon ran to the group of boys with keys in hand, proud of my accomplishment.

Then came the next assignment. I was to unlock the car door and wedge a stick between the driver's seat-back and the car horn. And I was to lock the door so the horn would blare into the evening without any way for the leaders to access the car to remove the crude device.

Now, this is where the story turns painfully embarrassing for me. Once I secured the stick in place, I locked the door and ran as fast as I could to hide in a nearby patch of bushes. As I crouched down to the ground, I felt a searing

Не прячьтесь от тех, кто вас любит и поддерживает; наоборот, бегите к ним.

Несколько лет назад, когда мне исполнилось 12 лет, меня первый раз пригласили в поход кворума Священства Ааронова с ночевкой. Я долго этого ждал, поскольку мой отец был руководителем кворума и часто ходил в походы с другими мальчиками из прихода, тогда как я оставался дома.

Когда этот день наступил, я был в восторге. И, должен признаться, отчаянно хотел вписаться в коллектив старших мальчиков. Я был полон решимости проявить себя. И потому очень быстро наступила ситуация, где ребята проверили, стану ли я им подыгрывать, чтобы меня приняли в коллектив.

Мне поручили важное задание: достать ключи от машины моего отца, чтобы разыграть руководителей. Не помню точно, что именно я сказал, чтобы убедить отца, но вскоре уже бежал к мальчикам с ключами в руках, гордясь своим достижением.

Затем мне дали еще одно поручение. Я должен был открыть дверцу машины и установить между спинкой водительского сиденья и автомобильным гудком палку. А затем мне нужно было закрыть дверь на ключ, чтобы клаксон звучал до самого вечера и чтобы у руководителей не было никакой возможности открыть дверь и убрать это примитивное приспособление.

И вот с этого момента история для меня становится ужасно постыдной. Установив палку, я закрыл дверь на ключ и со всех ног ринулся в ближайшие кусты. Присев на землю, я ощутил мучительную боль. В темноте и

pain. In the darkness and in my haste, I had sat upon a prickly pear cactus.

My screams of pain were drowned out by the blaring horn, and I had no recourse other than gingerly hobbling back to the car, confessing my “sins,” and seeking rudimentary and embarrassing medical attention.

The remainder of that night, I lay on my stomach in a tent while my father, using pliers, removed the cactus spines from my ... well, let me just say that I did not sit comfortably for several days afterward.

I have reflected on that experience many times. I can now laugh at the folly of my youth, even as some underlying principles have become clear to me.

Many patterns in human behavior seem to be common in the natural man—the desire to fit in, the desire to prove oneself, the fear of missing out, and the compelling need to hide so we avoid consequences. It is this final behavior I will focus on today—hiding after we do something that we should not.

Now, I am not equating my childish prank with grievous sin, but we can draw some parallels that may prove useful as we are tested in our mortal sojourn.

In the Garden of Eden, Adam and Eve had an idyllic circumstance—an abundance of food, the incomparable beauty of the garden—not only a garden of beauty but a garden with neither weeds nor prickly pears.

However, we also know that garden life limited their needed progression. The garden was not a final destination but a test, the first of many that would prove, prepare, and allow them to progress to their final destination of returning to the presence of the Father and the Son.

You will remember that there was opposition in the garden. Lucifer was allowed to try Adam and Eve. He first tempted Adam to partake of the fruit of the tree of knowledge of good and evil. Remembering the commandment not to partake thereof, Adam resisted. Then came blessed Eve, who chose to partake of the fruit, convincing

спешке я сел на кактус-опунцию.

Мои вопли заглушал воющий клаксон, и у меня не оставалось никаких других вариантов, кроме как вновь осторожно доковылять до машины, исповедаться в своих «грехах» и обратиться со своей деликатной проблемой за элементарной медицинской помощью.

Весь остаток вечера я лежал на животе в палатке, в то время как отец плоскогубцами вытаскивал колючки из... достаточно будет сказать, что после этого я несколько дней не мог нормально сидеть.

С тех пор я несколько раз мысленно возвращался к этому случаю. Сейчас я уже могу посмеяться над этими юношескими забавами, поскольку мне стали понятны некоторые базовые принципы.

Многие шаблоны человеческого поведения, по-видимому, присущи плотскому человеку и очень распространены среди людей – это желание вписаться в окружение, желание самоутвердиться, страх упустить что-либо и непреодолимая потребность спрятаться, дабы избежать последствий. Именно на этом последнем шаблоне я сегодня и сосредоточусь – на желании спрятаться, когда мы сделали то, чего деловать не следовало.

Заметьте, я не приравниваю мой детский розыгрыш к тяжким грехам, но можно провести некоторые параллели, которые могут помочь нам проходить испытания и проверки на этом земном пути.

В Едемском саду у Адама и Евы были идеальные условия для жизни – изобилие еды и невероятная красота сада. Это был не просто красивый сад – там даже не было ни сорняков, ни кактусов!

Однако мы также знаем, что жизнь в этом саду ограничивала их развитие. Сад не был их конечным пунктом назначения, но был лишь испытанием, первым из многих, целью которого было проверить их, подготовить и позволить им сделать шаг вперед к их цели – возвращению в присутствие Отца и Сына.

Помните, что в саду существовала противоположность. Люциферу позволили испытать Адама и Еву. Сначала он искушал Адама вкушать от плода дерева познания добра и зла. Помня о полученной заповеди не вкушать от плода, Адам противостоял искушению. Затем пришла благословенная Ева;

Adam to do likewise.

Later, Adam and Eve declared that this decision was necessary to fulfill Heavenly Father's plan. But by partaking of the fruit, they had transgressed the law—a law given them directly from the Father. The resulting and crushing understanding of good and evil must have left them in anguish when they heard the voice of the Father announcing His return to the garden. They realized they were naked, for they were indeed without clothing, having lived in a state of innocence. But perhaps more painful than their being without clothing in that moment, they were now exposed for their transgression. They were defenseless and vulnerable. They were naked in every sense of the word.

Ever the opportunist, Lucifer, knowing their exposed and weakened state, tempted them yet again—this time to hide from God.

This temptation—I will call it the “second temptation”—is the temptation that may bring the greatest consequence if we succumb. Surely, to avoid all first temptations to break God's law is optimal, but we know that all will succumb to a variety of first temptations here on earth. As we progress in our maturity and understanding, we hope that our strength to avoid first temptations will continually improve as we strive to become more like our Savior, Jesus Christ.

Some might attempt to hide from God because they don't want to be discovered or exposed, and they feel shame or guilt. However, numerous scriptures teach us that hiding from God is impossible. I'll share just a few.

The Lord teaches Jeremiah through the following questions: “Can any hide himself in secret places that I shall not see him? saith the Lord. Do not I fill heaven and earth?”

And Job is taught:

“For his eyes are upon the ways of man, and he seeth all his goings.

“There is no darkness, nor shadow of death, where the workers of iniquity may hide themselves.”

она решила вкусить от плода и убедила Адама тоже это сделать.

Позже Адам и Ева провозгласили, что это решение было необходимо для того, чтобы выполнить план Небесного Отца. Но вкушив от плода, они нарушили закон – закон, исходящий непосредственно от Отца. Последовавшее за этим ошеломляющее понимание добра и зла, должно быть, повергло их в отчаяние, когда они услышали голос Отца, возвестивший о Его возвращении в сад. Они осознали, что наги, ведь они и вправду были без одежды, поскольку жили в состоянии невинности. Да, в тот момент они были без одежды, однако еще более болезненным был тот факт, что теперь они были уличены в своем согрешении. Они были беззащитны и уязвимы. Они были наги во всех смыслах этого слова.

Извечный противник, Люцифер, зная об их уязвимом и ослабленном состоянии, снова искусили их – на этот раз спрятаться от Бога.

Если мы поддаемся этому искушению (назову его «вторым искушением»), то это приводит к самым серьезным последствиям. Разумеется, лучше всего было бы всегда избегать первого искушения нарушить Божий закон, однако мы знаем, что здесь, на Земле, каждый из нас поддается самым разным первым искушениям. Продвигаясь вперед в зрелости и понимании, мы надеемся, что наша сила избегать первых искушений будет постоянно увеличиваться по мере того как мы стремимся становиться все более похожими на нашего Спасителя, Иисуса Христа.

Некоторые могут пытаться спрятаться от Бога, поскольку не хотят, чтобы их увидели или раскрыли – они испытывают чувство стыда или вины. Однако в Священных Писаниях неоднократно говорится, что от Бога спрятаться невозможно. Поделюсь лишь несколькими отрывками.

Господь учит Иеремию, задавая ему такие вопросы: «Может ли человек скрыться в тайное место, где Я не видел бы его? говорит Господь. Не наполняю ли Я небо и землю?»

Иов также учил:

«Ибо очи Его над путями человека, и Он видит все шаги его.

Нет тьмы, ни тени смертной, где могли бы укрыться делающие беззаконие».

The psalmist David most poetically exclaims:

“O Lord, thou hast searched me, and known me.

“Thou knowest my downsitting and mine uprising, thou understandest my thought afar off.

... “For there is not a word in my tongue, but, lo, O Lord, thou knowest it altogether. ...

“Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy presence?

“If I ascend up into heaven, thou art there: if I make my bed in hell, behold, thou art there.”

New Converts

For those who have recently joined The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, the second temptation may seem particularly challenging. Through your baptism you have covenanted to take upon yourself the name of Jesus Christ, which for many includes a needed change of lifestyle. Changing one's lifestyle is not easy. Often it requires you to change habits and practices and even associations to progress toward your loving Heavenly Father.

The adversary knows that you may be vulnerable to his subtle attacks. He will make your past life, which left you unsatisfied in so many ways, now seem unrealistically attractive. The accuser, as he is called in the book of Revelation, will tempt you with thoughts that sound like this: “You aren't strong enough to change your life; you can't do this; you don't belong with these people; they will never accept you; you are too weak.”

If these thoughts seem to ring true to you who are newly planted on the covenant path, we plead with you not to heed the accuser's voice. We love you; you can do it; we accept you; and with the Savior, you will have strength to do all. At a time when you need our love and support the most, don't be deceived into thinking that we will reject you if you take a step back into your prior lifestyle. Through the matchless power of the Atonement of Jesus Christ, you can be made whole again. But if you hide from Him and distance yourself from your newfound faith community, you distance yourself from the very source that can and will give you the strength to

Псалмопевец Давид провозглашает это особенно поэтично:

«Господи! Ты испытал меня и знаешь.

Ты знаешь, когда я сажусь и когда встаю; Ты разумеешь помышления мои издали...

Еще нет слова на языке моем, – Ты, Господи, уже знаешь его совершенно...

Куда пойду от Духа Твоего, и от лица Твоего куда убегу?

Взойду ли на небо – Ты там; сойду ли в преисподнюю – и там Ты».

Новообращенные

Для тех, кто недавно присоединился к Церкви Иисуса Христа Святых последних дней, второе искушение может оказаться особенно трудным. Крестившись, вы вступили в завет взять на себя имя Иисуса Христа, и для многих это означало изменение образа жизни. Изменить образ жизни нелегко. Зачастую для этого требуется изменить привычки, поведение и даже круг общения, и всё для того, чтобы двигаться вперед к вашему любящему Небесному Отцу.

Искуситель знает, что вы можете быть уязвимыми перед его изощренными нападками. Он сделает так, что ваша прошлая жизнь, которая не удовлетворяла вас по многим параметрам, теперь начнет казаться невероятно привлекательной. Клеветник, как его называют в Книге Откровение, будет искушать вас примерно такими мыслями: «Ты недостаточно силен, чтобы изменить свою жизнь; у тебя ничего не получится; ты не такой, как эти люди; они никогда не примут тебя; ты слишком слаб».

Если эти мысли знакомы вам, недавно вступившим на путь заветов, умоляем вас: не слушайте голос клеветника. Мы любим вас; у вас все получится; мы принимаем вас; и со Спасителем вам все по силам. Когда вам больше всего нужны наша любовь и поддержка, не обманывайтесь, думая, что мы отвергнем вас, если вы сделаете шаг назад к своему прежнему образу жизни. С помощью несравненной силы Искупления, совершенного Иисусом Христом, вы снова можете исцелиться. Но если вы будете прятаться от Него и дистанцироваться от своего новообретенного сообщества веры, то отдалитесь от того

overcome.

A dear friend of mine, a recent convert, shared how difficult it is to sustain faith in isolation. There is great strength in becoming and remaining part of a supportive community—all stumbling yet progressing while blessed by the love of Jesus Christ.

President Russell M. Nelson has taught that “overcoming the world is not an event that happens in a day or two. It happens over a lifetime as we repeatedly embrace the doctrine of Christ. We cultivate faith in Jesus Christ by repenting daily and keeping covenants that endow us with power. We stay on the covenant path and are blessed with spiritual strength, personal revelation, increasing faith, and the ministering of angels.”

If you incur a physical injury, your condition will deteriorate and may become life-threatening if you don't seek proper medical attention. That is true for spiritual wounds as well. Only, untreated spiritual wounds may threaten your eternal salvation. Don't hide from those who will love and support you; rather, run to them. Good bishops, branch presidents, and leaders can help you access the healing power of the Atonement of Jesus Christ.

To those who may be in hiding, we implore you to come back. You need what the gospel and the Atonement of Jesus Christ offer, and we need what you offer. God knows your sins; you cannot hide from Him. Reconcile yourself before Him.

As His Saints, each of us must foster a culture of belonging in the Church that is loving, accepting, and encouraging of all who desire to progress along His path.

Beware this second temptation! Follow the counsel of prophets both ancient and modern and know that you cannot hide from a loving Father.

Instead, avail yourself of the miraculous healing power of the Atonement of Jesus Christ. This is the very purpose of our existence—to obtain a

самого источника, который может дать и даст вам силу преодолевать трудности.

Один мой дорогой друг, новообращенный, рассказал о том, как тяжело поддерживать веру, находясь в изоляции. В том, чтобы стать и оставаться частью поддерживающего сообщества, заключена огромная сила – там все спотыкаются, но продвигаются вперед, благословленные любовью Иисуса Христа.

Президент Рассел М. Нельсон учил, что «победа над миром – это не событие, которое происходит за день или два. Оно длится всю нашу жизнь, по мере того как мы снова и снова принимаем учение Христа. Мы возвращаем в себе веру в Иисуса Христа, каждый день каясь и соблюдая заветы, которые облекают нас силой. Мы остаемся на пути заветов и благословлены духовной силой, личным откровением, крепнущей верой и служением Ангелов.

Если вы получили физическую травму, ваше состояние будет ухудшаться и может стать опасным для жизни, если вы не обратитесь за надлежащей медицинской помощью. То же самое применимо и к духовным ранам. Только невылеченные духовные раны могут поставить под угрозу ваше вечное спасение. Не прячьтесь от тех, кто вас любит и поддерживает; наоборот, бегите к ним. Добрые епископы, президенты небольших приходов и руководители помогут вам получить доступ к исцеляющей силе Искупления, совершенного Иисусом Христом.

Обращаясь к тем, кто, возможно, прячется, мы умоляем вас вернуться. Вам нужно то, что могут предложить Евангелие и Искупление, совершенное Иисусом Христом, а нам нужно то, что можете предложить вы. Бог знает ваши грехи; вы не сможете от Него спрятаться. Примирайтесь с Ним.

Будучи Его Святыми, каждый из нас должен возвращать культуру принадлежности к Церкви, которая любит, принимает и поощряет всех, кто желает продвигаться по Его пути.

Берегитесь второго искушения! Следуйте наставлениям Пророков, как древних, так и современных, и знайте, что вам не спрятаться от любящего Отца.

Вместо этого подвергните себя действию чудотворной исцеляющей силы Искупления, совершенного Иисусом Христом. Это и

weakened and mortal body that is “subject to all manner of infirmities” and that will succumb to, sadly, many first temptations; to progress even when we fall to these temptations; and to seek divine help after doing so, that we might become more like our Savior and our Father in Heaven. It is His way. It is the only way. Of these truths I testify in the name of Jesus Christ, amen.

есть цель нашего существования – получить ослабленное смертное тело, которое «подвержен[о] всевозможным немощам» и которое, к сожалению, поддается множеству первых искушений; идти вперед даже тогда, когда мы поддаемся этим искушениям; и искать после этого помочь от Бога, чтобы мы стали более похожими на нашего Спасителя и на нашего Отца на Небесах. Это Его путь. Это единственный путь. Об этих истинах я свидетельствую во имя Иисуса Христа, аминь.